

Негосударственное частное образовательное учреждение
высшего образования
«Армавирский лингвистический социальный институт»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.08.02 «ПРАКТИКУМ ПО АВТОМАТИЗАЦИИ
РАБОЧЕГО МЕСТА ЛИНГВИСТА»

Направление подготовки 45.03.02-Лингвистика

(уровень бакалавриата)

Направленность (профиль) образовательной программы «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»

Форма обучения – очная, заочная

Квалификация (степень) выпускника: **Бакалавр**

Армавир, 2023

Содержание

Обоснование рабочей программы дисциплины.....	2
1. Цели освоения учебной дисциплины.....	4
2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
3. Указание места дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.	4
4. Объем дисциплины.....	5
5. Содержание дисциплины:	5
5.1 Структура учебной дисциплины	5
5.2. Виды занятий и их содержание	6
5.2.1 Содержание теоретической части дисциплины.....	6
5.2.2 Тематика практических занятий.....	11
5.2.3 Задания для СРС	15
6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	17
7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	20
7.1. Паспорт фонда оценочных средств.....	21
7.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....	21
7.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, а так же шкал оценивания	22
7.4 Типовые задания и иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы	29
7.4.1 Задания для промежуточной аттестации	29
7.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний умений и навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций	34
7.5.1 Сводный перечень обобщенных критериев оценки разных форм контроля	35
7.5.2. Средства оценивания для промежуточной и текущей аттестации	36
8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.....	42
9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины.....	49
10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	50
11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем	55
12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	55
13. Особенности организации образовательного процесса по образовательной программе для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.....	55
14. Перечень лицензионного программного обеспечения.....	56

Обоснование рабочей программы дисциплины

Рабочая программа по дисциплине «**Практикум по автоматизации рабочего места лингвиста**» разработана в соответствии с требованиями:

- Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденный приказом Министерства образования и науки РФ от 7 августа 2014 г. № 940;

- учебным планом по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур».

Для обучающихся набора:
2019 года.

Автор составитель: Черняева Э.П., к.пед.н. доцент кафедры экономических, естественнонаучных и социальных дисциплин

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры отечественной и зарубежной филологии (протокол № 10 от 14 июня 2023 г.)

Заведующий кафедрой _____ /Л.В. Федотова

1. Цели освоения учебной дисциплины

формирование у студентов корпуса теоретических знаний и представлений о предмете, задачах и проблемах, решаемых компьютерной лингвистикой на настоящем этапе ее развития, об истории возникновения этого направления, возникшего на стыке лингвистики и информатики, об основных тенденциях развития данного направления.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины «Практикум по автоматизации рабочего места лингвиста» направлен на формирование следующих общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций:

Общепрофессиональные компетенции (ОПК):

- владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);
- способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);
- способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);
- способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основы современных технологий сбора, обработки и представления информации в лингвистике

уметь:

- использовать современные информационно-коммуникационные технологии (включая пакеты прикладных программ, локальные и глобальные компьютерные сети) для сбора, обработки и анализа информации;

- оценивать программное обеспечение и перспективы его использования с учетом решаемых профессиональных задач;

владеть:

- навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения;

- базовыми программными методами защиты информации при работе с компьютерными системами и организационными мерами и приемами антивирусной защиты.

3. Указание места дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Б1.В.ОД.3 Практикум по автоматизации рабочего места лингвиста» относится к базовой части образовательной программы по данному направлению подготовки и является обязательной вне зависимости от направленности образовательной программы, обеспечивает формирование у обучающихся компетенций, установленных образовательным стандартом.

4. Объем дисциплины

Таблица 1 - Выписка из учебного плана

Очная форма обучения

Семестр	Трудоемкость		Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Лаб.раб., час.	СРС, час	Форма аттестации, часы на аттестацию
	зач. ед.	час					
1	4	144	26	46	-	72	Зачет с оц.
в т.ч. в интерактивной форме ¹			20%				

Заочная форма обучения

Курс	Трудоемкость		Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Лаб.раб., час.	СРС, час	Форма аттестации, часы на аттестацию
	зач. ед.	час					
2	4	144	4	10	-	126	Зачет с оц (4)
в т.ч. в интерактивной форме ²			20%				

5. Содержание дисциплины:

5.1 Структура учебной дисциплины

Таблица 2 - Тематический план дисциплины

Очная форма обучения

№ п /п	Разделы курса, темы занятий	Всего часов	Всего аудит часов	Из них			СРС
				лекц.	практ	лаб.	
1	Наука об информации и лингвистика	18	8	3	5	-	9
2	Основы информатики	18	8	3	5	-	9
3	Основные составляющие информационных технологий (ИТ).	18	10	3	7	-	9
4	Когнитивная функция языка. Компьютерное моделирование и искусственный интеллект. Квантитативная лингвистика	18	10	3	7	-	9
5	Коммуникативные функции языка. Проблема коммуникации человека и ПК. Машинный перевод.	18	8	3	5	-	9
6	Аккумулятивная функция языка. Формирование лингвистических баз данных. Корпусная лингвистика. Компьютерная лексикография. Информационно-поисковые системы	18	8	3	5	-	9
7	Информационные технологии в обучении иностранным языкам	18	8	3	5		9

¹ Для РПД, разработанных с ФГОС ВО, интерактивные часы в данной таблице не прописываются

² Для РПД, разработанных с ФГОС ВО, интерактивные часы в данной таблице не прописываются

8	Информатизация образования. Педагогические программные средства	18	12	5	7		9
Итого		144	72	26	46	-	72

Заочная форма обучения

№ п /п	Разделы курса, темы занятий	Всего часов	Всего аудит часов	Из них			СРС
				лекц.	практ	лаб.	
1	Наука об информации и лингвистика	17	1	1		-	15
2	Основы информатики	17	1		1	-	15
3	Основные составляющие информационных технологий (ИТ).	17	2	1	1	-	15
4	Когнитивная функция языка. Компьютерное моделирование и искусственный интеллект. Квантитативная лингвистика	17	1	-	1	-	15
5	Коммуникативные функции языка. Проблема коммуникации человека и ПК. Машинный перевод.	17	2	1	1	-	15
6	Аккумулятивная функция языка. Формирование лингвистических баз данных. Корпусная лингвистика. Компьютерная лексикография. Информационно-поисковые системы	17	2	-	2	-	15
7	Информационные технологии в обучении иностранным языкам	17	3	1	2		15
8	Информатизация образования. Педагогические программные средства	21	2	-	2		21
Контроль		4					
Итого		144	14	4	10		126

5.2. Виды занятий и их содержание

5.2.1 Содержание теоретической части дисциплины

Лекция № 1. Наука об информации и лингвистика.

Понятие информации.

Теория информации.

Свойства информации.

Единицы количества информации.

Проблемы информатизации современного общества.

Информатика.

Этапы становления информатики.

Лингвистика, ее разделы и направления.

Современное понимание языка.

Функции языка.

Информатика и лингвистика.

Лингвистические проблемы информатики.

Литература: 1,2,3,4,6,10

Лекция № 2. Основы информатики

ЭВМ как устройство для обработки информации.

Группы устройств ЭВМ, оборудование для лингафонных кабинетов, устройства синхронного перевода.

Классификация программного обеспечения.

Угрозы безопасности информации и их классификации.

Основные виды защищаемой информации.

Общие понятия об алгоритме.

Алгоритм и его свойства.

Способы записи алгоритмов.

Решение лингвистических задач с использованием алгоритмов.

Литература: 1,2,4,6,8

Лекция № 3. Основные составляющие информационных технологий (ИТ).

Инновационная форма обучения: лекция-визуализация.

Понятие информационных технологий (ИТ), основные составляющие ИТ, области применения ИТ.

Оценка современного состояния и перспективных направлений развития информационных технологий.

Основные пути решения проблем внедрения ИТ в сферу лингвистики.

Информационные технологии в лингвистике.

Компьютерная лингвистика.

Литература: 1,2,3,9,10

Лекция № 4. Когнитивная функция языка. Компьютерное моделирование и искусственный интеллект. Квантитативная лингвистика

Компьютерное моделирование и искусственный интеллект (ИИ).

Связь языка и мышления.

Моделирование языковых сущностей.

Моделирование человеческого мышления.

Системы ИИ, моделирующие общение («Элиза»).

Компьютерное моделирование структуры сюжета («TALE»).

Гипертекстовые технологии представления текста.

Понятие текста и гипертекста.

Структура и компоненты гипертекста.

Квантитативные методы в лингвистике.

Литература: 1,3,4,6,10

Лекция № 5. Коммуникативные функции языка. Проблема коммуникации человека и ПК. Машинный перевод.

Пути решения проблемы коммуникации: создание диалоговых систем и систем «обработки естественного языка».

Вопросно-ответные системы (ПОЭТ, BASEBALL), диалоговые системы решения задач (SNUKA), системы обработки связных текстов (RESEARCHER, TAILOR).

Языковой перевод как прикладная лингвистическая дисциплина.

«Естественный» и машинный перевод.

Проблемы машинного перевода.

Системы МП (GAT, СЕТА, ТАУМ, ЭТАП, ФРАП, АНРАП, CULT, ALPS).

Литература: 1,2,3,7,8,10

5.2.2 Тематика практических занятий

Практическое занятие №1 Наука об информации и лингвистика.

Вопросы для осуждения:

1. Задачи компьютерной лингвистики
2. Особенности системы ЕЯ: уровни и связи
3. Моделирование в компьютерной лингвистике
4. Лингвистические ресурсы

Практическое занятие №2 Основы информатики

Вопросы для осуждения:

1. Информатика как наука, предмет, объект, задачи.
2. Теоретические основы информатики.
3. Информационные ресурсы и технологии
4. Вычислительная техника. История и основные этапы развития. Методы классификации компьютеров

Практическое занятие №3 Основные составляющие информационных технологий (ИТ).

Вопросы для осуждения:

1. Понятие «информационной технологии». Составляющие информационной технологии.
2. Этапы развития информационных технологий.
3. Виды информационных технологий.
4. Информационная технология обработки данных Характеристика и назначение.

Практическое занятие №4 Когнитивная функция языка. Компьютерное моделирование и искусственный интеллект. Квантитативная лингвистика

Вопросы для осуждения:

1. Когнитивный инструментарий компьютерной лингвистики
2. Некоторые направления компьютерной лингвистики
3. Основные понятия и виды моделирования
4. Проблематика квантитативной лингвистики с теоретической и прикладной точек зрения

Практическое занятие №5 Коммуникативные функции языка. Проблема коммуникации человека и ПК. Машинный перевод.

Вопросы для осуждения:

1. Коммуникативные функции языка.
2. Виды коммуникации. Коммуникация как языковая проблема.
3. История развития машинного перевода.
4. Компьютер на месте переводчика.
5. Как переводит компьютер.

Практическое занятие №6 Аккумулятивная функция языка. Формирование лингвистических баз данных. Корпусная лингвистика. Компьютерная лексикография. Информационно-поисковые системы

Вопросы для осуждения:

1. Аккумулятивная функция языка (понятие, назначение).
2. Основные понятия корпусной лингвистики.
3. Общая характеристика Национального корпуса русского языка.
4. Основные понятия компьютерной лексикографии.
5. Возможности компьютерной лексикографии.

Практическое занятие №7 Информационные технологии в обучении иностранным языкам

Вопросы для осуждения:

1. Проблемы информатизация образования
2. Использование информационных и коммуникационных технологий в образовании.
3. Характеристика и некоторые классификации ПО в обучении иностранному языку.
4. Компьютер в обучении английскому языку.

Практическое занятие №8 Информатизация образования. Педагогические программные средства

Вопросы для осуждения:

1. Сеть Internet. Образовательные услуги сети Internet.
2. Применение в образовании компьютерных технологий на базе пакета Ms Office.
3. Сравнительный анализ подходов в преподавании офисных программ.
4. Разработка программных средств для изучения темы MS Office.

Рекомендуемая литература для подготовки к занятиям

1. Киселев Г.М. Информационные технологии в педагогическом образовании [Электронный ресурс]: учебник для бакалавров/ Киселев Г.М., Бочкова Р.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: Дашков и К, 2014.— 304 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10924>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

2. Петрова Ю.А. Лучшие способы мотивации персонала [Электронный ресурс]/ Петрова Ю.А., Спиридонова Е.Б.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2012.— 120 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/838>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

3. Исследование освещения рабочих мест [Электронный ресурс]: методические указания для выполнения лабораторной работы/ — Электрон. текстовые данные.— Нижний Новгород: Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2012.— 19 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16002>.— ЭБС «IPRbooks», по паролю

4. Зубов А.В. Информационные технологии в лингвистике: учеб. пособие для студентов вузов / Зубов, Александр Васильевич, И. И. Зубова - М.: Академия, 2004. - 205с.

5. Марчук Ю.Н. Компьютерная лингвистика: Учебное пособие. - М.: АСТ, Восток- Запад, 2007. - 317 с.

6. Семенов А.Л. Современные информационные технологии и перевод: Учебное пособие. - М.: Академия, 2008. - 224с.

5.2.3 Задания для СРС

1. Перспективные информационные технологии: электронные чернила и бумага.
2. Перспективные информационные технологии: распознавание и синтез речи.
3. Перспективные информационные технологии: распознавание рукописного текста и жестов.
4. Перспективные информационные технологии: Интернет-телевидение.
5. Понятие компьютерных вирусов, их виды.
6. Антивирусные программы
7. История создания и развития систем компьютерной графики
8. История создания и развития систем текстовой обработки
9. История создания и развития табличных процессоров
10. История создания и развития СУБД
11. Современное состояние информационных технологий. Тенденции развития.
12. Этапы развития информационных технологий
13. Этапы развития вычислительной техники.
14. Эволюция способов хранения информации.
15. Мультимедиа технологии
16. Геоинформационные технологии

17. Интернет и его основные виды сервиса.
18. Основные принципы функционирования сети Интернет.
19. Разновидности поисковых систем в Интернете.
20. Информационное общество.
21. Основные этапы информатизации общества.
22. Информационные системы в государственном управлении.
23. Информационные системы в производстве.
24. Информационные системы в образовании.
25. Информационные системы в экономике.
26. Информационные системы в банковской деятельности.
27. Информационные системы в обороне.
28. Информационные системы в научных исследованиях.
29. Автоматизированные информационные системы.
30. Области применения искусственного интеллекта.
31. Обзор существующих экспертных систем.
32. Обзор существующих автоматизированных обучающих систем.
33. Электронные денежные системы.
34. Сканирование и системы, обеспечивающие распознавание символов

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

№	Тема (раздел)	Содержание заданий, выносимых на СРС	Количество часов, отводимых на выполнение заданий		Учебно-методическое обеспечение
			ОДО	ОЗО	
1.	Наука об информации и лингвистика	Работа с лекционным материалом, поиск и обзор литературы и электронных источников (использование Интернета) конспектирование текста, компьютерное тестирование, выполнение индивидуальных заданий, изучение тем вынесенных на самостоятельную проработку, подготовка к зачету	6	8	Смотри источники в списке литературы под № 1, 6, 8
2.	Основы информатики	Работа с лекционным материалом, поиск и обзор литературы и электронных источников (использование Интернета) конспектирование текста, компьютерное тестирование, выполнение индивидуальных заданий, изучение тем вынесенных на самостоятельную проработку, подготовка к зачету	6	8	Смотри источники в списке литературы под № 2, 9, 10

3.	Основные составляющие информационных технологий (ИТ).	Работа с лекционным материалом, поиск и обзор литературы и электронных источников (использование Интернета) конспектирование текста, компьютерное тестирование, выполнение индивидуальных заданий, изучение тем вынесенных на самостоятельную проработку, подготовка к зачету	4	8	Смотри источники в списке литературы под № 2, 8, 3, 11
4.	Когнитивная функция языка. Компьютерное моделирование и искусственный интеллект. Квантитативная лингвистика	Работа с лекционным материалом, поиск и обзор литературы и электронных источников (использование Интернета) конспектирование текста, компьютерное тестирование, выполнение индивидуальных заданий, изучение тем вынесенных на самостоятельную проработку, подготовка к зачету	4	8	Смотри источники в списке литературы под № 4, 3
5.	Коммуникативные функции языка. Проблема коммуникации человека и ПК. Машинный перевод.	Работа с лекционным материалом, поиск и обзор литературы и электронных источников (использование Интернета) конспектирование текста, компьютерное тестирование, выполнение индивидуальных заданий, изучение тем вынесенных на самостоятельную проработку, подготовка к зачету	4	8	Смотри источники в списке литературы под № 1, 2, 16,17
6.	Аккумулятивная функция языка. Формирование лингвистических баз данных. Корпусная лингвистика. Компьютерная лексикография. Информационно-поисковые системы	Работа с лекционным материалом, поиск и обзор литературы и электронных источников (использование Интернета) конспектирование текста, компьютерное тестирование, выполнение индивидуальных заданий, изучение тем вынесенных на самостоятельную проработку, подготовка к зачету	4	8	
7.	Информационные технологии в обучении иностранным языкам	Работа с лекционным материалом, поиск и обзор литературы и электронных источников (использование Интернета) конспектирование текста, компьютерное тестирование, выполнение индивидуальных заданий,	4	6	

		изучение тем вынесенных на самостоятельную проработку, подготовка к зачету			
8.	Информатизация образования. Педагогические программные средства	Работа с лекционным материалом, поиск и обзор литературы и электронных источников (использование Интернета) конспектирование текста, компьютерное тестирование, выполнение индивидуальных заданий, изучение тем вынесенных на самостоятельную проработку, подготовка к зачету	4	6	Смотри источники в списке литературы под № 3,5,11,17,20
Итого			36	60	

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся

Негосударственное частное образовательное учреждение
высшего образования
«Армавирский лингвистический социальный институт»

УТВЕРЖДАЮ

Ректор НЧОУ ВО АЛСИ
_____ Ф.Н. Аванесова
«26» августа 2016 г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине

Б1.В.ОД.3 Практикум по автоматизации рабочего места лингвиста

Код и направление подготовки	<u>45.03.02- Лингвистика</u>
Образовательная программа	<u>Теория и методика преподавания иностранных языков и культур</u>
Уровень образования:	<u>бакалавр</u>
Автор-составитель	<u>Блинова Д.Е., к.фил.н. доцент кафедры отечественной и зарубежной филологии</u>
Кафедра	<u>Отечественной и зарубежной филологии</u>

Армавир, 2016г.

7.1. Паспорт фонда оценочных средств

В результате изучения дисциплины «Практикум по автоматизации рабочего места лингвиста» обучающийся, в соответствии с ФГОС ВПО/ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 - Лингвистика, вырабатывает следующие компетенции:

- владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);
- способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);
- способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);
- владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);
- владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);
- способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).
- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);

7.2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

	ОПК-11, ОПК-12, ОПК-13, ОПК-14, ОПК-16, ОПК-20, ПК-11	
Знать	- основы современных технологий сбора, обработки и представления информации в лингвистике	
Уметь	- использовать современные информационно-коммуникационные технологии (включая пакеты прикладных программ, локальные и глобальные компьютерные сети) для сбора, обработки и анализа информации; - оценивать программное обеспечение и перспективы его использования с учетом решаемых профессиональных задач.	
Владеть	- навыками работы с программными средствами общего и профессионального назначения; - базовыми программными методами защиты информации при работе с компьютерными системами и организационными мерами и приемами антивирусной защиты.	
Этапы формирования: (темы)	1-8	1-8
Оценочные средства (задания к темам)	4-8	4-8

7.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, а так же шкал оценивания

Уровень сформированности компетенции	Этап текущего контроля							Этап промежуточной аттестации (зачет с оценкой)	Этап промежуточной аттестации (экзамен)
	Критерии для определения уровня сформированности компетенции								
	Контрольная работа	Доклад / сообщение	Реферат	Ситуационные задачи*	Деловая игра*	Доклады на дискуссионные темы*	Тест	Работа на семинаре (ответы на вопросы и т.п.)*	Критерии для определения уровня сформированности компетенции
Высокий			«отлично»				81-100 %	4-5 балла	«отлично»
Продвинутый			«хорошо»				61-80%	3-4 балла	«хорошо»
Пороговый			«удовлетворительно»				41-60%	3 балла	«удовлетворительно»
Ниже порогового			«неудовлетворительно»				0-40%	2 балла	«неудовлетворительно»

Перечень оценочных средств сформированности компетенции

№ п/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Вид комплектации оценочным средством в ФОС
1	2	3	4

1.	Собеседование	Средство контроля на практическом занятии, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимися на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.	Комплект вопросов для устного опроса студентов. Перечень вопросов к семинару. Задания для практического занятия. Вопросы для самостоятельного изучения. Вопросы по
2.	Контрольная работа	Средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу	Перечень тем для контрольных работ Комплект контрольных заданий по вариантам
3.	Круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты	Оценочные средства, позволяющие включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную	Перечень дискуссионных тем для проведения круглого стола, дискуссии, полемики, диспута, дебатов
4.	Реферат	Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные	Перечень тем рефератов
5.	Доклад, сообщение	Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы	Темы докладов, сообщений
6.	Творческое задание	Частично регламентированное задание, имеющее нестандартное решение и позволяющее диагностировать умения, интегрировать знания различных областей, аргументировать собственную точку зрения. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся.	Темы групповых и/или индивидуальных творческих заданий
7.	Тест	Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.	Фонд тестовых заданий

8.	Эссе	Средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие	Перечень тем для эссе
----	------	---	-----------------------

Оценивание сформированности компетенций происходит при устных ответах, а также при выполнении письменных заданий.

Уровневая шкала показателей сформированности компетенций

Уровень «Ниже порогового». Этот уровень обозначает отсутствие у обучающегося понимания основ дисциплины, незнание терминологии, неумение применять имеющиеся сведения по конкретному вопросу.

Уровень «Пороговый». Этот уровень обозначает запоминание и воспроизведение изученного материала. Речь может идти о различных видах содержания - от конкретных фактов до целостных теорий. Общая черта этой категории - припоминание соответствующих сведений. Студент: знает (запоминает и воспроизводит) употребляемые термины; знает конкретные факты; знает методы и процедуры; знает основные понятия; знает правила и принципы.

Показателем способности понимать значение изученного может служить преобразование (трансляция) материала из одной формы выражения в другую - его «перевод» с одного «языка» на другой (например, из словесной формы - в математическую). В качестве показателя понимания может также выступать интерпретация материала студентом (объяснение, краткое изложение) или же предположение о дальнейшем ходе явлений, событий (предсказание последствий, результатов). Такие учебные результаты превосходят простое запоминание материала.

Обучающийся: понимает факты, правила и принципы; интерпретирует словесный материал, схемы, графики, диаграммы; преобразует словесный материал в математические выражения; предположительно описывает будущие последствия, вытекающие из имеющихся данных.

Уровень «Продвинутый». Этот уровень обозначает умение использовать изученный материал в конкретных условиях и в новых ситуациях. Сюда входят применение правил, методов, понятий, законов, принципов, теорий. Соответствующие результаты обучения требуют более высокого уровня владения материалом, чем понимание. Студент: использует понятия и принципы в новых ситуациях; применяет законы, теории в

конкретных практических ситуациях; демонстрирует правильное применение метода или процедуры.

Этот уровень обозначает умение разбить материал на составляющие части так, чтобы ясно выступала его структура. Сюда относятся вычленение частей целого, выявление взаимосвязей между ними, осознание принципов организации целого. Студент: выделяет скрытые (неявные) предположения; видит ошибки и упущения в логике рассуждений; проводит разграничения между фактами и следствиями; оценивает значимость данных.

Уровень «Высокий». Этот уровень обозначает умение комбинировать элементы так, чтобы получить целое, обладающее новизной. Таким новым продуктом может быть сообщение (выступление, доклад), план действий, схемы, упорядочивающие имеющиеся сведения.

Достижение соответствующих учебных результатов предполагает деятельность творческого характера, направленную на создание новых схем, структур. Студент: пишет небольшое творческое сочинение; предлагает план проведения эксперимента; использует знания из различных областей, чтобы составить план решения той или иной проблемы.

Устные и письменные работы/ответы (за исключением тестовых работ) студентов оцениваются по пятибалльной системе в соответствии с требованиями к выставлению оценки по каждому предмету.

Оценка устных ответов.

Оценка «отлично» ставится, если студент:

- Показывает глубокое и полное знание и понимание всего объёма программного материала; полное понимание сущности рассматриваемых понятий, явлений и закономерностей, теорий, взаимосвязей;

- Умеет составить полный и правильный ответ на основе изученного материала; выделять главные положения, самостоятельно подтверждать ответ конкретными примерами, фактами; самостоятельно и аргументировано делать анализ, обобщения, выводы. Устанавливать межпредметные (на основе ранее приобретенных знаний) и внутрипредметные связи, творчески применять полученные знания в незнакомой ситуации. Последовательно, чётко, связно, обоснованно и безошибочно излагать учебный материал; давать ответ в логической последовательности с использованием принятой терминологии; делать собственные выводы; формулировать точное определение и истолкование основных понятий, законов, теорий; при ответе не повторять дословно текст учебника; излагать материал литературным языком; правильно и обстоятельно отвечать на дополнительные вопросы учителя. Самостоятельно и рационально использовать наглядные пособия, справочные материалы, учебник, дополнительную литературу, первоисточники; применять систему условных обозначений при ведении записей, сопровождающих ответ; использование для доказательства выводов из наблюдений и опытов;

- Самостоятельно, уверенно и безошибочно применяет полученные знания в решении проблем на творческом уровне; допускает не более одного недочёта,

который легко исправляет по требованию учителя; имеет необходимые навыки работы с приборами, чертежами, схемами и графиками, сопутствующими ответу; записи, сопровождающие ответ, соответствуют требованиям.

Оценка “хорошо” ставится, если студент:

- Показывает знания всего изученного программного материала. Дает полный и правильный ответ на основе изученных теорий; незначительные ошибки и недочеты при воспроизведении изученного материала, определения понятий дал неполные, небольшие неточности при использовании научных терминов или в выводах и обобщениях из наблюдений и опытов; материал излагает в определенной логической последовательности, при этом допускает одну негрубую ошибку или не более двух недочетов и может их исправить самостоятельно при требовании или при небольшой помощи преподавателя; в основном усвоил учебный материал; подтверждает ответ конкретными примерами; правильно отвечает на дополнительные вопросы учителя.

- Умеет самостоятельно выделять главные положения в изученном материале; на основании фактов и примеров обобщать, делать выводы, устанавливать внутрисубъектные связи. Применять полученные знания на практике в видоизмененной ситуации, соблюдать основные правила культуры устной речи и сопровождающей письменной, использовать научные термины;

- Не обладает достаточным навыком работы со справочной литературой, учебником, первоисточниками (правильно ориентируется, но работает медленно). Допускает негрубые нарушения правил оформления письменных работ.

Оценка “удовлетворительно” ставится, если студент:

- Усвоил основное содержание учебного материала, имеет пробелы в усвоении материала, не препятствующие дальнейшему усвоению программного материала;

- Материал излагает несистематизированно, фрагментарно, не всегда последовательно;

- Показывает недостаточную сформированность отдельных знаний и умений; выводы и обобщения аргументирует слабо, допускает в них ошибки.

- Допустил ошибки и неточности в использовании научной терминологии, определения понятий дал недостаточно четкие;

- Не использовал в качестве доказательства выводы и обобщения из наблюдений, фактов, опытов или допустил ошибки при их изложении;

- Испытывает затруднения в применении знаний, необходимых для решения задач различных типов, при объяснении конкретных явлений на основе теорий и законов, или в подтверждении конкретных примеров практического применения теорий;

- Отвечает неполно на вопросы преподавателя (упуская и основное), или воспроизводит содержание текста учебника, но недостаточно понимает отдельные положения, имеющие важное значение в этом тексте;

- Обнаруживает недостаточное понимание отдельных положений при воспроизведении текста учебника (записей, первоисточников) или отвечает неполно на вопросы учителя, допуская одну-две грубые ошибки.

Оценка “неудовлетворительно” ставится, если студент:

- не усвоил и не раскрыл основное содержание материала;

- не делает выводов и обобщений.

- не знает и не понимает значительную или основную часть программного материала в пределах поставленных вопросов;
- имеет слабо сформированные и неполные знания и не умеет применять их к решению конкретных вопросов и задач по образцу;
- при ответе (на один вопрос) допускает более двух грубых ошибок, которые не может исправить даже при помощи учителя.

Оценка письменных работ

Оценка “отлично” ставится, если студент:

- выполнил работу полностью, без ошибок и недочетов.

Оценка “хорошо” ставится, если студент:

- выполнил работу полностью, но допустил в ней не более одной негрубой ошибки и одного недочета или не более трех недочетов.

Оценка “удовлетворительно” ставится, если студент:

- правильно выполнил не менее половины работы или допустил не более двух грубых ошибок;
- допустил не более одной грубой и одной негрубой ошибки и одного недочета;
- допустил не более трех негрубых ошибок;
- одной негрубой ошибки и трех недочетов;
- при отсутствии ошибок, но при наличии четырех-пяти недочетов.

Оценка “неудовлетворительно” ставится, если обучающийся:

- или если правильно выполнил менее половины работы.

Оценка тестовых работ (по стобалльной системе)

«отлично» - 75-100 баллов;

«хорошо» - 70 -50 баллов;

«удовлетворительно» - 45 -30 баллов;

«неудовлетворительно» - 25 баллов и меньше баллов, либо студент работы не выполнил, либо не сдал на проверку на бумажном носителе.

Оценивание качества устного ответа при промежуточной аттестации обучающегося

Уровень знаний, умений и навыков обучающегося при устном ответе во время промежуточной аттестации определяется оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно» по следующим критериям:

Оценка «отлично» ставится, если:

- полно раскрыто содержание материала;
- материал изложен грамотно, в определенной логической последовательности;
- продемонстрировано системное и глубокое знание программного материала;
- точно используется терминология;
- показано умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, применять их в новой ситуации;
- продемонстрировано усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов, сформированность и устойчивость компетенций, умений и навыков;

- ответ прозвучал самостоятельно, без наводящих вопросов;
- продемонстрирована способность творчески применять знание теории к решению профессиональных задач;
- продемонстрировано знание современной учебной и научной литературы;
- допущены одна - две неточности при освещении второстепенных вопросов, которые исправляются по замечанию.

Оценка «хорошо» ставится, если:

- вопросы излагаются систематизированно и последовательно;
- продемонстрировано умение анализировать материал, однако не все выводы носят аргументированный и доказательный характер;
- продемонстрировано усвоение основной литературы.
- ответ удовлетворяет в основном требованиям на оценку «отлично», но при этом имеет один из недостатков:

- в изложении допущены небольшие пробелы, не исказившие содержание ответа;
- допущены один - два недочета при освещении основного содержания ответа, исправленные по замечанию преподавателя;
- допущены ошибка или более двух недочетов при освещении второстепенных вопросов, которые легко исправляются по замечанию преподавателя.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если:

- неполно или непоследовательно раскрыто содержание материала, но показано общее понимание вопроса и продемонстрированы умения, достаточные для дальнейшего усвоения материала;
- усвоены основные категории по рассматриваемому и дополнительным вопросам;
- имелись затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии, исправленные после нескольких наводящих вопросов;
- при неполном знании теоретического материала выявлена недостаточная сформированность компетенций, умений и навыков, студент не может применить теорию в новой ситуации;
- продемонстрировано усвоение основной литературы.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если:

- не раскрыто основное содержание учебного материала;
- обнаружено незнание или непонимание большей или наиболее важной части учебного материала;

- допущены ошибки в определении понятий, при использовании терминологии, которые не исправлены после нескольких наводящих вопросов.

- не сформированы компетенции, умения и навыки.

Показатели для оценки устного ответа в привязке к компетенциям и шкале оценивания приведены в нижеследующей таблице:

№	Показатели оценивания	Коды компетенций, проверяемых с помощью показателей	Шкала оценивания
1.	Обучающийся имеет существенные пробелы в знаниях основного учебного материала по дисциплине; не способен аргументированно и последовательно его излагать, допускает грубые ошибки в ответах, неправильно отвечает на задаваемые комиссией вопросы или затрудняется с ответом; не подтверждает освоение компетенций, предусмотренных программой	ОПК-11, ОПК-12, ОПК-13, ОПК-14, ОПК-16, ОПК-20 ПК-11	Неудовлетворительно
2	Обучающийся показывает знание основного материала в объеме, необходимом для предстоящей профессиональной деятельности; при ответе на вопросы билета и дополнительные вопросы не допускает грубых ошибок, но испытывает затруднения в последовательности их изложения; не в полной мере демонстрирует способность применять теоретические знания для анализа практических ситуаций, подтверждает освоение компетенций, предусмотренных программой на минимально допустимом уровне	ОПК-11, ОПК-12, ОПК-13, ОПК-14, ОПК-16, ОПК-20 ПК-11	Удовлетворительно
3	Обучающийся показывает полное знание программного материала, основной и дополнительной литературы; дает полные ответы на теоретические вопросы билета и дополнительные вопросы, допуская некоторые неточности; правильно применяет теоретические положения к оценке практических ситуаций; демонстрирует хороший уровень освоения материала и в целом подтверждает освоение компетенций, предусмотренных программой	ОПК-11, ОПК-12, ОПК-13, ОПК-14, ОПК-16, ОПК-20 ПК-11	Хорошо
4	Обучающийся показывает всесторонние и глубокие знания программного материала, знание основной и дополнительной литературы; последовательно и четко отвечает на вопросы билета и дополнительные вопросы; уверенно ориентируется в проблемных ситуациях; демонстрирует способность применять теоретические знания для анализа практических	ОПК-11, ОПК-12, ОПК-13, ОПК-14, ОПК-16,	Отлично

ситуаций, делать правильные выводы, проявляет творческие способности в понимании, изложении и использовании программного материала; подтверждает полное освоение компетенций, предусмотренных программой	ОПК-20 ПК-11	
--	-----------------	--

7.4 Типовые задания и иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

	Компетенции	Оценочные средства	
	-ОПК-11- владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	1 этап формирования компетенции	Тесты по всем темам дисциплины Тематика рефератов
		2 этап формирования компетенции	Вопросы к зачету
	- ОПК-12- способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями	1 этап формирования компетенции	Тесты по всем темам дисциплины Тематика рефератов
		2 этап формирования компетенции	Вопросы к зачету
	- ОПК-13- способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	1 этап формирования компетенции	Тесты по всем темам дисциплины Тематика рефератов
		2 этап формирования компетенции	Вопросы к зачету
	- ОПК-14- владением основами современной информационной и библиографической	1 этап формирования компетенции	Тесты по всем темам дисциплины Тематика рефератов

	культуры	2 этап формирования компетенции	Вопросы к зачету
	- ОПК-16- владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	1 этап формирования компетенции	Тесты по всем темам дисциплины Тематика рефератов
		2 этап формирования компетенции	Вопросы к зачету
	- ОПК-20- способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	1 этап формирования компетенции	Тесты по всем темам дисциплины Тематика рефератов
		2 этап формирования компетенции	Вопросы к зачету
	ПК-11 способностью оформлять текст перевода в компьютерном	1 этап формирования компетенции	Тесты по всем темам дисциплины Тематика рефератов

	текстовом редакторе	2 этап формирова ния компетенци и	Вопросы к зачету
--	---------------------	---	------------------

Задания для промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация является обязательной по дисциплине «Практикум по автоматизации рабочего места лингвиста».

Промежуточная аттестация по дисциплине «Практикум по автоматизации рабочего места лингвиста» позволяет оценить степень восприятия учебного материала и проводится для оценки результатов изучения тем дисциплины.

Рефераты (доклады)

Реферат — это краткое изложение в письменном виде содержания и результатов индивидуальной учебно-исследовательской деятельности, имеет регламентированную структуру, содержание и оформление.

Задачи реферата:

1. Формирование умений самостоятельной работы студентов с источниками литературы, их систематизация;
2. Развитие навыков логического мышления;
3. Углубление теоретических знаний по проблеме исследования.

Текст реферата должен содержать аргументированное изложение определенной темы. Реферат должен быть структурирован (по главам, разделам, параграфам) и включать разделы: введение, основная часть, заключение, список используемых источников. В зависимости от тематики реферата к нему могут быть оформлены приложения, содержащие документы, иллюстрации, таблицы, схемы и т. д.

Критериями оценки реферата являются: новизна текста, обоснованность выбора источников литературы, степень раскрытия сущности вопроса, соблюдения требований к оформлению.

Оценка «отлично» ставится, если выполнены все требования к написанию реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность; сделан анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция; сформулированы

выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём; соблюдены требования к внешнему оформлению.

Оценка «хорошо» — основные требования к реферату выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата; имеются упущения в оформлении.

Оценка «удовлетворительно» — имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата; отсутствуют выводы.

Оценка «неудовлетворительно» — тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы или реферат не представлен вовсе.

Рекомендуемая тематика рефератов по курсу приведена в таблице 2.

Таблица 2 — Темы рефератов, рекомендуемые к написанию при изучении дисциплины «Практикум по автоматизации рабочего места лингвиста»

<i>№ n/n</i>	<i>Наименование темы реферата</i>
1.	Наука об информации и лингвистика
2.	Основы информатики
3.	Основные составляющие информационных технологий (ИТ).
4.	Когнитивная функция языка. Компьютерное моделирование и искусственный интеллект. Квантитативная лингвистика
5.	Коммуникативные функции языка. Проблема коммуникации человека и ПК. Машинный перевод.
6.	Аккумулятивная функция языка. Формирование лингвистических баз данных. Корпусная лингвистика. Компьютерная лексикография. Информационно-поисковые системы
7.	Информационные технологии в обучении иностранным языкам
8.	Информатизация образования. Педагогические программные средства

Комплексное тестирование

1. Объяснение фактов языка является задачей
 - a) теоретической лингвистики
 - б) прикладной лингвистики
 - в) математической лингвистики
 - д) компьютерной лингвистики
2. Большие банки хранения информации, которыми пользуются специалисты по гуманитарным наукам, являются достижением
 - a) теоретической лингвистики
 - б) компьютерной лингвистики
 - в) прикладной лингвистики
 - д) математической лингвистики
3. Компьютерная лингвистика является одним из направлений
 - a) Теоретической лингвистики
 - б) Когнитивной лингвистики
 - в) Прикладной лингвистики
 - д) Формальной лингвистики
4. Компьютерная лингвистика изучает

- a) Проявления культуры народа, которые отразились в языке
 b) Язык как общий когнитивный механизм, когнитивный инструмент репрезентации информации
- 0 Использование языка в коммуникации и сопровождающее его невербальное поведение d)
 Лингвистические основы информатики и аспекты моделирования языка и мышления в компьютерной среде при помощи компьютерных программ
5. Интересы компьютерной лингвистики лежат в области
 a) создания общих искусственных языков для представления информации
 b) создания Искусственного Интеллекта и решения вопросов машинного перевода 0
 решение вопросов роли языка в обществе и воздействия общества на язык
 d) решения вопросов функционирования стилей языка
6. Компьютерная лингвистика как особое направление оформилось
 a) В конце 19 в.
 b) В начале 19 в.
- 0 В 60-х годах 20 в. d) В 20-х годах 20 в.
7. Компьютерная лингвистика как прикладная дисциплина выделяется
 a) По использованию компьютерных средств обработки языковых данных
 b) По новым методам анализа языка
- 0 По использованию математических методов исследования языковых d) По привлечению языкового материала древних языков
8. К основным направлениям компьютерной лингвистики не относится
 a) Теория коммуникации
 b) Компьютерная лексикография 0 Машинный перевод
 d) Электронная лингводидактика
9. Компьютерная лингвистика необходима филологу для
 a) Приобретения умений и навыков использования компьютерных технологий в научно-исследовательской работе
 b) Получения необходимых знаний в профессиональной деятельности 0 Создания компетентной инновационной филологической среды
 d) Создания имиджа современного перспективного ученого-филолога
10. Информационные технологии в лингвистике - это
 a) Последовательность действий при решении лингвистической задачи
 b) Совокупность законов, методов и средств получения, хранения, передачи и преобразования информации о языке с помощью компьютера
 0 Программа, расширяющая возможности операционной системы (например, антивирусные программы, архиваторы и т.д.)
 d) Совокупность систематизированных сведений, фактов, событий в электронном варианте
11. Лингвистический алгоритм - это
 a) Последовательность действий при решении лингвистической задачи
 b) Совокупность систематизированных сведений, фактов, событий в электронном варианте
 c) Программа, расширяющая возможности операционной системы (например, антивирусные программы, архиваторы и т.д.)
 d) Совокупность законов, методов и средств получения, хранения, передачи и преобразования информации о языке с помощью компьютера
12. К инструментальным средствам в рамках компьютерной лексикографии относятся
 a) компьютерные картотеки
 b) базы данных
 c) программы обработки текста
 d) бумажные аналоги словарей
13. Система машинного перевода включает в себя
 a) корпуса языков

- b) методы и приемы анализа
 - c) двуязычные словари
 - d) искусственные языки
14. Утилита - это
- a) Последовательность действий при решении лингвистической задачи
 - b) Программа, расширяющая возможности операционной системы (например, антивирусные программы, архиваторы и т.д.)
 - c) Совокупность систематизированных сведений, фактов, событий в электронном варианте
 - d) Совокупность законов, методов и средств получения, хранения, передачи и преобразования информации о языке с помощью компьютера
15. База данных - это
- a) Последовательность действий при решении лингвистической задачи
 - b) Совокупность законов, методов и средств получения, хранения, передачи и преобразования информации о языке с помощью компьютера
 - c) Совокупность систематизированных сведений, фактов, событий в электронном варианте
 - d) Программа, расширяющая возможности операционной системы (например, антивирусные программы, архиваторы и т.д.)
16. Дистанционное обучение от традиционных форм обучения отличают следующие характерные черты
- a) Гибкость (возможность заниматься в удобное для себя время, в удобном месте и темпе)
 - b) Параллельность (параллельное с профессиональной деятельностью обучение, т.е. без отрыва от производства)
 - c) Охват (одновременное обращение ко многим источникам учебной информации (электрон-ным библиотекам, банкам данных, базам знаний и т.д.) большого количества обучающихся)
 - d) Использование опыта традиционной методики проведения занятий
17. Язык программирования представляет собой
- a) Искусственный язык, предназначенный для обработки информации с помощью компьютера
 - b) Компьютерная программа, преобразующая текст из бумажного варианта в электронный тек-стовый файл
 - c) Специальный искусственный язык для коммуникации людей разных народов (например, эс-перанто)
 - d) Кодированный язык символов для передачи информации
18. Искусственные языки - это
- a) Фортран, Паскаль, Бейсик и др.
 - b) Знаковые системы, создаваемые для использования в тех областях науки и техники, где применение естественного языка ограничено или невозможно
 - c) Агглютинативные языки
 - d) Флективные языки
19. Информационная система - это
- a) хранилище информации, снабженное процедурами ввода, поиска, размещения и выдачи информации
 - b) набор компьютерных программ, дающих возможность производить обработку различных данных
 - c) Электронная база данных
 - d) совокупность средств для поиска сведений из различных информационных источников

20. Большие банки хранения информации, которыми пользуются специалисты по гуманитарным наукам, являются достижением
- теоретической лингвистики
 - компьютерной лингвистики
 - сопоставительной лингвистики
 - математической лингвистики
21. Автоматическое аннотирование текста представляет собой
- Составление реферата текста с помощью компьютера
 - Составление аннотации текста с помощью компьютера
 - Составление гипертекста и ввод его в контекст
 - Составление рецензии на текст с помощью компьютера
22. Автоматическое реферирование текста - это
- Составление реферата текста с помощью компьютера
 - Составление краткого содержания текста, включая цели, задачи, методы и результаты исследования
 - Составление аннотации текста с помощью компьютера
 - Составление гипертекста и ввод его в контекст
23. Основным инструментарием компьютерной лингвистики являются
- Сценарии
 - Семы
 - Актанты
 - Фреймы
24. Фреймы представляют собой
- Концептуальные структуры для процедурного представления знаний
 - Концептуальные структуры для декларативного представления знаний
 - Структуры знаний, фиксирующие представления о возможных действиях, ведущих к достижению определенной цели
 - Структуры языкового уровня, имеющие идентифицирующие семантические признаки
25. Сценарии являются
- Структурами языкового уровня, имеющими идентифицирующие семантические признаки
 - Структуры знаний, фиксирующие представления о возможных действиях, ведущих к достижению определенной цели
 - Концептуальные структуры для декларативного представления знаний
 - Концептуальными структурами для процедурного представления знаний
26. Мультимедийные обучающие программы представляют собой
- Программы составления на компьютере аннотации текста
 - Программы составления на компьютере реферата текста
 - Программы, использующие текст, звук, графическое и видео-изображения
 - Программы распознавания и синтеза речи
27. Кому принадлежат слова: «Современная цивилизация есть цивилизация словаря»
- В.Виноградову
 - А. Рею
 - А.Франсу
 - Н.Хомскому
28. Компьютерная (машинная) лексикография занимается
- решением проблем автоматической обработки текста
 - решением проблем создания и функционирования электронных словарей разных типов
 - решением вопросов функционирования большого массива текстов языков
 - решением задач распознавания текста и моделирования языка

29. Отражая состояние цивилизации, закрепляя итоги человеческого познания, словарь выполняет
- a) важную культурную функцию
 - b) важную коммуникативную функцию
 - c) важную дискурсивную функцию
 - d) важную функциональную роль
30. Словарь представляет собой
- a) Фонетическую систему языка
 - b) Словарный состав языка
 - c) Справочник, содержащий определенным образом систематизированные языковые единицы и информацию о них
 - d) Грамматическую систему языка
31. Информационная система - это
- a) совокупность средств для поиска сведений из различных информационных источников
 - b) хранилище информации, снабженное процедурами ввода, поиска, размещения и выдачи информации
 - c) набор компьютерных программ, дающих возможность производить обработку различных данных²⁷
 - d) электронная база данных
32. Электронный словарь - это
- a) компьютерная база данных, содержащая особым образом закодированные словарные статьи
 - b) Совокупность текстов, имеющая лингвистическую разметку
 - c) Справочник на бумажном носителе с различной информацией о слове
 - d) словарь в компьютере или другом электронном устройстве, работающий благодаря комплексу сложнейших программ и алгоритмов
33. Пользоваться электронным словарем просто, несмотря на то, что сложные программы и алгоритмы обеспечивают его работу:
- a) Надо использовать в программу Microsoft Power Point
 - b) Необходимо использовать гипертекстовые технологии
 - c) Просто надо набрать на клавиатуре необходимое слово в поисковом окне электронного словаря
 - d) Надо просто открыть книгу словаря на нужной странице
34. По признаку «характер носителя словарной информации» все словари делятся на
- a) бумажные
 - b) электронные
 - c) толковые
 - d) фразеологические
35. Тезаурусы представляют собой
- a) разновидность словарей, включающих все словоупотребления в тексте с указанием на источник
 - b) энциклопедические справочники мультимедийного типа
 - c) лингвострановедческие словари языков
 - d) особую разновидность словарей общей или специальной лексики, построенные по тематическому принципу (от понятия к слову)
36. К инструментальным средствам в рамках компьютерной лексикографии относятся
- a) базы данных
 - b) компьютерные картотеки
 - c) программы обработки текста
 - d) бумажные аналоги словарей

37. Достоинством компьютерных словарей (в сравнении с бумажными) не является следующий тезис
- Электронный словарь дешевле по себестоимости, чем бумажный
 - Электронные словари являются мобильными, т.е. быстрыми и удобными в транспортировке
 - Электронные словари чаще соответствуют текущей языковой и культурной ситуации.
 - Электронные словари обладают изошренными возможностями показа содержания словарной статьи, включая возможность использования мультимедийных средств (звук, изображение, видео), разнообразные графические средства и т.д.
38. Экологичность электронных словарей заключается в том, что
- для производства компьютерных книг не нужно уничтожать деревья и ещё сильнее подрывать экологический баланс
 - электронные словари легко перевозить с места на место, т.к. размещаются на маленьком электронном носителе
 - электронные словари могут за короткий срок зафиксировать любые изменения в значениях слов
 - электронные словари предоставляют возможности копирования информации в больших объемах; хранения и передачи ее на расстоянии²⁸
39. К видам электронных словарей относятся
- Словари-ономастики
 - Аудио-словари
 - Энциклопедические справочники мультимедийного типа
 - Словари иностранных слов
40. Основными достоинствами электронных словарей для изучающих иностранные языки являются
- возможность активного использования при изучении иностранного языка
 - скорость поиска информации
 - возможности копирования информации в больших объемах
 - удобная компактная форма
41. Недостатками электронных словарей являются
- ЭС требуют наличие сложных программ и компьютерных средств
 - Информацию электронных словарей легко удалить и потерять
 - Возможность размещения многих тысяч томов словарей на небольшом носителе
 - Зависимость ЭС от заряда аккумулятора
42. Создание ЭС требует необходимость электронной базы данных, которую предоставляет
- Корпусная лингвистика
 - Машинный перевод
 - Компьютерная лингводидактика
 - Полевая лингвистика
43. Корпус языка - это
- совокупность текстов одного автора, систематизированная в хронологическом порядке
 - совокупность текстов на одном языке в электронном варианте
 - совокупность электронных данных, обработанная специальной компьютерной программой
 - совокупность текстов в электронном виде, снабженная лингвистической разметкой
44. Процесс или результат приписывания текстам и их компонентам специальных меток называется
- лингвистической разметкой
 - машинным переводом

- c) моделированием общения
 - d) автоматическим синтезом речи
45. Различают следующие виды лингвистических разметок
- a) логическая
 - b) морфологическая
 - c) синтаксическая
 - d) семантическая
46. Применение национальных корпусов языков связано с тем, что
- a) корпус - богатый источник (база данных) для создания словарей
 - b) на корпусе проверяются системы автоматической обработки текста и различные лингвисти-ческие теории.
 - c) корпуса появились относительно недавно
 - d) корпуса представляют кодированную информацию, недоступную любому пользователю
47. Информационно-справочная система, основанная на собрании русских текстов в электрон-ной форме с обязательной лингвистической разметкой представляет собой
- a) Национальный корпус немецкого языка²⁹
 - b) Национальный корпус русского языка
 - c) Британский Национальный Корпус
 - d) Национальный корпус чешского языка
48. Машинный перевод - это
- a) процесс составления сложных компьютерных программ и алгоритмов для распознавания речи
 - b) составление аннотации текста с помощью компьютерных программ
 - c) выполняемое на компьютере действие по преобразованию текста на одном естественном языке в эквивалентный по содержанию текст на другом языке, а также результат такого действия
 - d) выполняемое на компьютере действие по проверке правописания
49. Системы машинного перевода представляют собой
- a) Комплекс специальных сложнейших программ и алгоритмов плюс специальные автомати-ческие словари входного и выходного языков
 - b) Комплекс персональных ЭВМ, связанных по локальной сети
 - c) Комплекс методов и приемов представления знаний в компьютерной среде
 - d) Комплекс методов и приемов моделирования общения
50. Система машинного перевода включает в себя
- a) корпуса языков
 - b) методы и приемы анализа
 - c) двуязычные словари
 - d) искусственные языки
51. Компьютерная (машинная) лексикография занимается
- a) решением проблем создания и функционирования электронных словарей разных типов
 - b) решением вопросов функционирования большого массива текстов
 - c) решением проблем автоматической обработки текста
 - d) решением задач распознавания текста и моделирования языка
52. Первые программы компьютерного перевода появились
- a) после возникновения прикладной лингвистики
 - b) после появления электронных словарей
 - c) после изучения возможностей машинного перевода
 - d) после возникновения компьютера
53. Широкое распространение компьютерного перевода в 80-х годах прошлого века было обу-словлено

- a) его экономической выгодой
 - b) достижениями прикладной лингвистики
 - c) полным и всесторонним изучением возможностей машинного перевода
 - d) созданием первых корпусов языков
54. Основной недостаток компьютерного перевода - это
- a) невозможность получить полноценный перевод
 - b) дороговизна времени работы компьютера
 - c) отсутствие альтернативного варианта перевода
 - d) невозможность оперативно его использовать
55. Компьютер не может заменить переводчика
- a) при переводе текстов научного характера
 - b) при переводе художественных текстов
 - c) при бытовом общении
 - d) при переводе публицистических текстов
56. Существуют два принципиально разных подхода к построению алгоритмов машинного перевода:
- a) основанный на лексико-семантической системе языка
 - b) основанный на синтаксисе
 - c) основанный на правилах
 - d) основанный на статистике (статистический)
57. Наибольшие трудности для компьютерного перевода представляют
- a) синтаксические особенности языка
 - b) лексические особенности языка
 - c) семантические особенности языка
 - d) стилистические особенности языка
58. Широкому распространению компьютерных двуязычных словарей способствовало
- a) совершенствование систем компьютерного перевода
 - b) повсеместное изучение иностранных языков
 - c) развитие Internet
 - d) развитие социальных сетей
59. Алгоритм компьютерного перевода представляет собой
- a) последовательность действий по одновременной обработке данных нескольких языков
 - b) действия по грамматической, фонетической и лексической обработке текста на одном языке
 - c) действия по грамматической, фонетической и лексической обработке текста на двух (трех) языках
 - d) последовательность однозначно и строго определенных действий над текстом для нахождения переводных соответствий в данной паре языков
60. При машинном переводе осуществляется следующая последовательность действий
- a) ввод текста и поиск входных словоформ
 - b) перевод идиоматических словосочетаний
 - c) окончательный грамматический анализ
 - d) синтез выходных словоформ и предложения в целом на выходном языке
61. Качество машинного перевода зависит
- a) эффективности программного обеспечения
 - b) возможностей самого компьютера
 - c) объема словаря
 - d) лексических и синтаксических соответствий языков
62. Первые программы компьютерного перевода появились
- a) после возникновения прикладной лингвистики
 - b) после появления электронных словарей
 - c) после изучения возможностей машинного перевода
 - d) после возникновения компьютера
63. Использование электронных двуязычных словарей в помощь человеку-переводчику
- a) Считается машинным переводом
 - b) Не считается машинным переводом

- 0 Считается поверхностным (грубым) машинным переводом d) Не является перспективным видом деятельности
64. Различают следующие виды машинного перевода
- Информативный (поверхностный) перевод
 - Профессиональный (автоматизированный) перевод 0 Персональный перевод
 - Сопутствующий перевод
65. Экологичность электронных словарей заключается в том, что 31
- электронные словари легко перевозить с места на место, т.к. размещаются на маленьком электронном носителе
 - для производства компьютерных книг не нужно уничтожать деревья и ещё сильнее подрывать экологический баланс электронные словари могут за короткий срок зафиксировать любые изменения в значениях слов
- 0 электронные словари предоставляют возможности копирования информации в больших объемах; хранения и передачи ее на расстоянии
66. Мультимедийные обучающие программы представляют собой
- Программы составления на компьютере аннотации текста
 - Программы составления на компьютере реферата текста
 - Программы распознавания и синтеза речи
 - Программы, использующие текст, звук, графическое и видео-изображения
67. Система машинного перевода включает в себя
- корпуса языков
 - двухязычные словари
 - методы и приемы анализа
 - искусственные языки
68. Системами машинного перевода не является
- Система ПроМТ
 - Система Socrat
 - Система PowerPoint
 - GoogleTranslate
69. Востребованность машинного перевода объясняется
- возросшим интересом общества к инновациям
 - разработками в области компьютерной лексикографии
 - ролью самой практики перевода в современном мире как необходимого условия обеспечения межъязыковой коммуникации
 - появлением разработок в области корпусной лингвистики
70. Перспективы развития машинного перевода связаны
- с усовершенствованием программ и алгоритмов перевода
 - с дальнейшей разработкой и углублением теории и практики перевода
 - осуществлением разработок в области корпусной лингвистики
 - созданием единой образовательной среды обучающихся
71. Существуют два принципиально разных подхода к построению алгоритмов машинного перевода:
- основанный на статистике (статистический)
 - основанный на лексико-семантической системе языка
 - основанный на синтаксисе
 - основанный на правилах
72. Лингвистический алгоритм - это
- Совокупность систематизированных сведений, фактов, событий в электронном варианте
 - Последовательность действий при решении лингвистической задачи
 - Программа, расширяющая возможности операционной системы (например, антивирусные программы, архиваторы и т.д.)

- d) Совокупность законов, методов и средств получения, хранения, передачи и преобразования информации о языке с помощью компьютера
73. К инструментальным средствам в рамках компьютерной лексикографии относятся
- компьютерные картотеки
 - программы обработки текста
 - бумажные аналоги словарей
 - базы данных
74. Компьютерная лингводидактика - это область лингводидактики,
- которая занимается теорией и практикой составления электронных словарей
 - которая изучает аспекты моделирования языка и мышления в компьютерной среде
 - которая изучает теорию и практику использования компьютерных и сетевых технологий в обучении языку
 - исследующая влияние компьютерных технологий на развитие языка и мышления
75. Компьютерная лингводидактика занимается обеспечением учебно-методической базы для использования компьютерных технологий в обучении языку, в том числе
- применение дистанционных форм обучения
 - использование онлайн-лекций; видеоконференций
 - использование мультимедийных обучающих программ
 - использование достижений теоретической лингвистики
76. Компьютерная (машинная) лексикография занимается
- решением задач распознавания текста и моделирования языка
 - решением вопросов функционирования большого массива текстов языков
 - решением проблем создания и функционирования электронных словарей разных типов
 - решением проблем автоматической обработки текста
77. Компьютерные технологии в лингводидактике применяют в следующих направлениях
- компьютер-помощник преподавателя и средство демонстрации информации для обучающихся
 - компьютер-помощник обучающегося и инструмент формирования умений и навыков практической работы
 - применение компьютерных программ с целью накопления учебного материала и создания базы данных
 - компьютер-инструмент для создания программ по машинному переводу
78. Средствами практической подготовки на занятиях являются
- Электронный тренажер
 - Электронный практикум
 - Электронная система контроля знаний
 - Электронный задачник
79. Телеконференция - это
- служба приема и передачи файлов любого формата
 - информационная система в гиперсвязях
 - система обмена информацией между абонентами компьютерной сети
 - обмен письмами в глобальных сетях
80. Тезаурусы представляют собой
- разновидность словарей, включающих все словоупотребления в тексте с указанием на источник
 - энциклопедические справочники мультимедийного типа
 - лингвострановедческие словари языков
 - особую разновидность словарей общей или специальной лексики, построенные по тематическому принципу (от понятия к слову)
81. В методике преподавания иностранных языков активно используются следующие научные результаты, полученные в рамках прикладной лингвистики³³
- частотные словари

- b) системы компьютерного перевода 0 информационно-поисковые системы d) одноязычные словари
82. Основными способами введения компьютерных средств на занятия являются
- Обмен письмами в глобальных сетях
 - Просмотр видеозаписи урока или его фрагмента в Интернете;
- 0 Мультимедийные презентации, подготовленные как преподавателем, так и самими студентами;
- Работа с компьютерными тренажерами
83. Средствами теоретической и технологической подготовки на занятия являются
- Электронная обучающая система
 - Электронная система контроля знаний 0 Электронный практикум
 - Электронный учебник
84. Средствами практической подготовки на занятиях являются
- Электронный тренажер
 - Электронный практикум 0 Электронный задачник
 - Электронная система контроля знаний
85. Дистанционное обучение от традиционных форм обучения отличают следующие характерные черты
- Гибкость (возможность заниматься в удобное для себя время, в удобном месте и темпе)
 - Параллельность (параллельное с профессиональной деятельностью обучение, т.е. без отрыва от производства)
 - Охват (одновременное обращение ко многим источникам учебной информации (электронным библиотекам, банкам данных, базам знаний и т.д.) большого количества обучающихся)
 - Использование опыта традиционной методики проведения занятий
86. Поиск информации непосредственно в сети (например, поиск значения слова в виртуальном словаре) во время аудиторного занятия
- представляет одну из форм введения компьютерных средств на занятия
 - является неперспективным видом работы на занятии
 - не представляет интереса с точки зрения методических приемов
 - не допускается использовать во время аудиторного занятия
87. Задачей компьютерной лингводидактики является
- Подготовка компетентного специалиста в области компьютерных технологий (информатики)
 - Подготовка компетентного журналиста-корреспондента для работы в СМИ
 - Подготовка компетентного филолога-педагога с высоким уровнем общей и профессиональной культуры
 - Подготовка инновационной филологической среды будущего ученого-филолога
88. Компьютерное дистанционное обучение - это
- обучение теории и практике использования компьютерных и сетевых технологий в обучении языку
 - аналог заочному обучению
 - обучение учащихся-инвалидов на дому
 - обучение географически удаленных учащихся с использованием различных новых информационных технологий доставки учебного материала и доступа к удаленным ресурсам³⁴
89. Современное дистанционное обучение строится на использовании следующих основных элементов
- среды передачи информации (почта, телевидение, радио, информационные коммуникационные сети)
 - методов, зависимых от технической среды обмена информацией

- c) комплекса электронных словарей
 - d) принципов машинного перевода
90. Использование технологий дистанционного обучения позволяет
- a) повысить качество обучения за счет применения современных средств, объемных электрон-ных библиотек и т.д.
 - b) снизить затраты на проведение обучения (не требуется затрат на аренду помещений, поез-док к месту учебы, как учащихся, так и преподавателей и др.)
 - c) применять компьютерные программы учителем и учеником для научных исследований
 - d) проводить обучение большого количества человек
91. Формами дистанционного обучения являются
- a) Чат-занятия
 - b) Телеконференции
 - c) Лабораторные занятия
 - d) Веб-лекции
92. Учебные занятия, осуществляемые с использованием чат-технологий в синхронном режиме, называются
- a) Телеконференциями
 - b) Веб-лекциями
 - c) Лабораторными занятиями
 - d) Чат-занятиями
93. Дистанционное обучение от традиционных форм обучения отличают следующие характерные черты
- a) Гибкость (возможность заниматься в удобное для себя время, в удобном месте и темпе)
 - b) Параллельность (параллельное с профессиональной деятельностью обучение, т.е. без отрыва от производства)
 - c) Охват (одновременное обращение ко многим источникам учебной информации (электронным библиотекам, банкам данных, базам знаний и т.д.) большого количества обучающихся)
 - d) Использование опыта традиционной методики проведения занятий
94. Основными способами введения компьютерных средств на занятия являются
- a) Мультимедийные презентации, подготовленные как преподавателем, так и самими студентами;
 - b) Работа с компьютерными тренажерами
 - c) Просмотр видеозаписи урока или его фрагмента в Интернете
 - d) Обмен письмами и сообщениями в глобальных сетях
95. Интересы компьютерной лингвистики лежат в области
- a) создания Искусственного Интеллекта и решения вопросов машинного перевода
 - b) решение вопросов роли языка в обществе и воздействия общества на язык
 - c) решения вопросов функционирования стилей языка
 - d) создания общих искусственных языков для представления информации
96. Пользоваться электронным словарем просто, несмотря на то, что сложные программы и алгоритмы обеспечивают его работу:
- a) Надо использовать в программу Microsoft Power Point
 - b) Необходимо использовать гипертекстовые технологии
 - c) Просто надо набрать на клавиатуре необходимое слово в поисковом окне электронного сло-варя
 - d) Надо просто открыть книгу словаря на нужной странице
97. Использование технологий дистанционного обучения позволяет
- a) проводить обучение большого количества человек
 - b) снизить затраты на проведение обучения (не требуется затрат на аренду помещений, поездок к месту учебы, как учащихся, так и преподавателей и др.)

- c) применять компьютерные программы учителем и учеником для научных исследований
 - d) повысить качество обучения за счет применения современных средств, объемных электронных библиотек и т.д.
98. Обучение географически удаленных учащихся с использованием различных новых информационных технологий доставки учебного материала и доступа к удаленным ресурсам называется
- a) заочным обучением
 - b) углубленным обучением
 - c) дистанционным обучением
 - d) обучением на дому
99. Особая разновидность словарей общей или специальной лексики, построенных по тематическому принципу (от понятия к слову) называется
- a) глоссарием
 - b) тезаурусом
 - c) мега-энциклопедией
 - d) аудиословарями
100. Презентации в среде POWER POINT представляют собой
- a) демонстрацию фрагмента видеофильма
 - b) прослушивание устного текста
 - c) демонстрацию слайдов
 - d) поиск и демонстрацию информации из поисковой среды

Тестовые задания

Критерии оценки знаний обучающихся при проведении тестирования

Оценка «отлично» выставляется при условии правильного ответа обучающегося не менее чем 85 % тестовых заданий;

Оценка «хорошо» выставляется при условии правильного ответа обучающегося не менее чем 70 % тестовых заданий;

Оценка «удовлетворительно» выставляется при условии правильного ответа обучающегося не менее 51 %; .

Оценка «неудовлетворительно» выставляется при условии правильного ответа обучающегося менее чем на 50 % тестовых заданий.

Задания для итогового контроля по дисциплине

Итоговый контроль подводит итоги изучения дисциплины «Практикум по автоматизации рабочего места лингвиста».

Учебным планом по данной дисциплине предусмотрен зачет.

Вопросы на зачет

1. Дайте определение лингвистике. Опишите структуру лингвистики.
2. Дайте определение прикладной лингвистике. Место лингвистики в системе наук
3. Перечислите прикладные направления в области компьютерной лингвистики.
4. Основное направление компьютерной лингвистики и его задачи.

5. Дайте определение информационным технологиям в лингвистике.
6. Дайте определение информатике в лингвистике.
7. Какие существуют лингвистические проблемы информатики?
8. Охарактеризуйте взаимодействие информатики и лингвистики.
9. Приведите классификацию и общую характеристику программного обеспечения.
10. Перечислите и охарактеризуйте оборудование для лингафонных кабинетов.
11. Перечислите и охарактеризуйте устройства синхронного перевода
12. Как осуществляется обработка лингвистической информации на уровне словоформ и слов.
13. Как осуществляется обработка лингвистической информации на уровне словосочетаний и предложений.
14. Раскройте понятие «компьютерная лингвистика» и охарактеризуйте этапы ее становления.
15. Охарактеризуйте рабочее место пользователя (АРМ лингвиста).
16. Какова роль информации в современном обществе? Дайте определение информации в лингвистике.
17. Что понимается под термином «информатизация общества»? Дайте определение информации. Перечислите свойства информации.
18. Что такое искусственный интеллект?
19. Что такое «лингвистическая модель»? Типы моделей в лингвистике (их характеристика).
20. Что такое «модель»? Охарактеризуйте этапы моделирования для создания воспроизводящих инженерно-лингвистических моделей (ВИЛМ)
21. Что такое «алгоритм»? Охарактеризуйте свойства алгоритма.
22. Перечислите способы записи алгоритма. Примеры использования алгоритмов в решении лингвистических задач.
23. Расскажите о гипертекстовых технологиях представления текста. Каковы структура и компоненты гипертекста?
24. Расскажите о диалоговых системах. Примеры программ
25. Дайте определение «информационно-поисковой системе (ИПС)». Типы ИПС. Краткий обзор основных типов
26. Виды информационного поиска. Информационно-поисковые языки. Краткая характеристика, примеры.
27. Дайте определение «компьютерной терминографии». Краткий обзор (опишите особенности)

28. Дайте определение «компьютерной лексикографии». Краткий обзор (опишите особенности)
29. Дайте определение «квантитативной лингвистике». Краткий обзор (опишите особенности)
30. Дайте определение «корпусной лингвистике». Краткий обзор (опишите особенности)
31. Опишите основные понятия теории баз данных
32. Опишите формирование лингвистической базы данных.
33. Компьютерная поддержка электронных библиотек (н-р: UNILEX, ETC, DIALEX).
34. Машинные словари (компьютерные программы поддержки, принципы построения)
35. Машинный перевод. Программы переводчики (охарактеризуйте 2 программы)
36. Каковы проблемы машинного перевода? Охарактеризуйте их.
37. Опишите систему дистанционного обучения иностранным языкам. Примеры
38. Опишите компьютерные программы, используемые для обучения иностранному языку. Примеры
39. Опишите мультимедийные программы для обучения иностранным языкам (2 программы)
40. Опишите образовательные сайты, способствующие изучению иностранного языка (2 сайта)
41. Охарактеризуйте автоматический анализ и синтез звучащей речи (примеры программ).
42. Охарактеризуйте автоматическое аннотирование и реферирование текста (примеры программ).
43. Какие программы используются для автоматического распознавания текста? Опишите их
44. Охарактеризуйте автоматический анализ и синтез текста (примеры программ)
45. Электронные словари. Краткий обзор (опишите особенности любых 2 по специальности)
46. Программы переводчики. Краткий обзор (опишите особенности любых 2 по специальности)

Контрольные требования и задания соответствуют требуемому уровню усвоения дисциплины и отражают ее основное содержание.

7.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний умений и навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций

Макет оформления тем для эссе (рефератов, докладов, сообщений)

Название кафедры _____

Темы эссе (рефератов, докладов, сообщений)

по дисциплине _____

(наименование дисциплины)

1

2.....

3.....

п.....

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если
- оценка «хорошо»
- оценка «удовлетворительно»
- оценка «неудовлетворительно»
- оценка «зачтено» выставляется обучающемуся, если
- оценка «не зачтено»

Составитель

И.О. Фамилия

(подпись)

« » 20 г.

7.5.1 Сводный перечень обобщенных критериев оценки разных форм контроля

Оценка знаний, умений, навыков может быть выражена в параметрах:

– «очень высокая», «высокая», соответствующая академической оценке «отлично»; «достаточно высокая», «выше средней», соответствующая академической оценке «хорошо»;

– «средняя», «ниже средней», «низкая», соответствующая академической оценке «удовлетворительно»;

– «очень низкая», «примитивная», соответствующая академической оценке «неудовлетворительно».

Критерии оценивания:

- Полнота знаний теоретического материала;
- Полнота знаний практического контролируемого материала, демонстрация умений и навыков решения типовых задач, выполнения типовых заданий/упражнений;
- Умение извлекать и использовать основную (важную) информацию из заданных теоретических, научных, справочных, энциклопедических источников;

- Умение собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников;
- Умение собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать практический материал для иллюстраций теоретических положений;
- Умение самостоятельно решать проблему/задачу на основе изученных методов, приемов, технологий;
- Умение ясно, четко, логично и грамотно излагать собственные размышления, делать умозаключения и выводы;
- Умение соблюдать заданную форму изложения (доклад, эссе, другое);
- Умение пользоваться ресурсами глобальной сети (интернет);
- Умение пользоваться нормативными документами;
- Умение создавать и применять документы, связанные с профессиональной деятельностью;
- Умение определять, формулировать проблему и находить пути ее решения;
- Умение анализировать современное состояние отрасли, науки и техники;
- Умение самостоятельно принимать решения на основе проведенных исследований; Умение и готовность к использованию основных (изученных) прикладных программных средств;
- Умение создавать содержательную презентацию выполненной работы;
- Другое.

Критерии оценки компетенций:

- Способность к публичной коммуникации (демонстрация навыков публичного выступления и ведения дискуссии на профессиональные темы, владение нормами литературного языка, профессиональной терминологией, этикетной лексикой);
Способность эффективно работать самостоятельно;
- Способность эффективно работать в команде;
- Готовность к сотрудничеству, толерантность;
- Способность организовать эффективную работу команды;
- Способность к принятию управленческих решений;
- Способность к профессиональной и социальной адаптации;
- Способность понимать и анализировать социальные, экономические и экологические последствия своей профессиональной деятельности;
- Владение навыками здорового образа жизни;
- Готовность к постоянному развитию;

- Способность использовать широкие теоретические и практические знания в рамках специализированной части какой-либо области;
- Способность демонстрировать освоение методов и инструментов в сложной и специализированной области;
- Способность интегрировать знания из новых или междисциплинарных областей для исследовательского диагностирования проблем;
- Способность демонстрировать критический анализ, оценку и синтез новых сложных идей;
- Способность оценивать свою деятельность и деятельность других;
- Способность последовательно оценивать собственное обучение и определять потребности в обучении для его продолжения;
- Другое.

7.5.2. Средства оценивания для промежуточной и текущей аттестации

Доклад - подготовленное студентом самостоятельно публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной проблемы.

Количество и вес критериев оценки доклада зависят от того, является ли доклад единственным объектом оценивания или он представляет собой только его часть.

Доклад как единственное средство оценивания эффективен, прежде всего, тогда, когда студент представляет результаты своей собственной учебно/научно-исследовательской деятельности, и важным является именно содержание и владение представленной информацией. В этом случае при оценке доклада может быть использована любая совокупность из следующих критериев:

- соответствие выступления теме, поставленным целям и задачам;
- проблемность / актуальность;
- новизна / оригинальность полученных результатов;
- глубина / полнота рассмотрения темы;
- доказательная база / аргументированность / убедительность / обоснованность выводов;
- логичность / структурированность / целостность выступления;
- речевая культура (стиль изложения, ясность, четкость, лаконичность, красота языка, учет аудитории, эмоциональный рисунок речи, доходчивость, пунктуальность, невербальное сопровождение, оживление речи афоризмами, примерами, цитатами и т.д.);

- используются ссылки на информационные ресурсы (сайты, литература);
- наглядность / презентабельность (если требуется);
- самостоятельность суждений / владение материалом / компетентность.

Если доклад сводится к краткому сообщению (10 - 15 минут, может сопровождаться презентацией (10-15 слайдов) и не может дать полного представления о проведенной работе, то необходимо оценивать ответы на вопросы и, если есть, отчет/пояснительную записку. В этом случае ситуация аналогична оцениванию курсовой работы или проекта.

Параметры оценочного средства (пример для доклада-презентации)

Реферат - продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной научной (учебно-исследовательской) темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения. В ФОС приводится перечень тем, среди которых студент может выбрать тему реферата.

Параметры оценочного средства (пример)

Предел длительности контроля	Защита: 10 мин выступление + ответы на вопросы.
Критерии оценки (собственно текста реферата и защиты): - информационная достаточность; - соответствие материала теме и плану; - стиль и язык изложения (целесообразное использование терминологии, пояснение новых понятий, лаконичность, логичность, правильность применения и оформления цитат и др.); - наличие выраженной собственной позиции; - адекватность и количество использованных источников (7 - 10);	макс 5 баллов
«5» (отлично), если	Задание выполнено полностью
«4» (хорошо), если	Задание выполнено с незначительными погрешностями
«3» (удовлетворительно), если	Обнаруживает знание и понимание большей части
«2» (неудовлетворительно), если	Обнаруживает недостаточный уровень знания, непонимание

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная

Федотова, Е. Л. Информационные технологии в науке и образовании : учебное пособие / Е.Л. Федотова, А.А. Федотов. — Москва : ФОРУМ : ИНФРА-М, 2023. — 335 с. — (Высшее образование). - ISBN 978-5-8199-0884-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1891636>

Муромцев, В. В. Информационные технологии в профессиональной деятельности : учебник и практикум / В. В. Муромцев, А. В. Муромцева. - Москва ; Вологда : Инфра-Инженерия, 2023. - 384 с. - ISBN 978-5-9729-1299-5. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/2094391>

Дополнительная

Редькина, Н. С. Информационные технологии в вопросах и ответах : учебное пособие / Н.С. Редькина. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : ИНФРА-М, 2022. — 161 с. — (Высшее образование: Бакалавриат). - ISBN 978-5-16-111070-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1908680>

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины

1. <http://www.compling-info.narod.ru/> — Литература по Компьютерной Лингвистике книги, статьи, ссылки в Рунете
2. Dialog-21.ru — Международная конференция Диалог
3. Philology.ru — Русский филологический портал
4. Proling.iitp.ru — Лаборатория компьютерной лингвистики Института проблем передачи информации РАН
5. Ruscorpora.ru — Национальный корпус русского языка
6. Philol.msu.ru/~lex/library.htm — Лаборатория общей и компьютерной лексикологии и лексикографии МГУ.
7. RCO.ru/article.asp — Публикации Russian Context Optimizer (Технологии анализа и поиска текстовой информации)
8. AOT.ru — Проект АОТ (Автоматическая Обработка Текста)

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

С целью формирования профессиональных навыков обучающихся предусматривается использование активных и интерактивных форм проведения занятий. Во время семинаров и самостоятельной подготовки студентам обеспечивается доступ к сети Интернет.

Использование современных образовательных технологий

В соответствии с требованиями ФГОС ВО реализация компетентностного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. В рамках учебных курсов предусмотрены встречи с представителями российских и зарубежных компаний,

образовательных учреждений, научных, государственных и общественных организаций, мастер-классы экспертов и специалистов.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, определяется главной целью программы, особенностью контингента обучающихся и содержанием конкретных дисциплин, и в целом в учебном процессе НЧОУ ВО АЛСИ они должны составлять не менее определенного 20 процентов от всего объема аудиторных занятий.

Использование в учебном процессе активных и интерактивных форм занятий направлено на повышение качества подготовки путем развития у обучающихся творческих способностей и самостоятельности (методы проблемного обучения, исследовательские методы, тренинговые формы и др.).

В процессе преподавания дисциплины применяются инновационные формы учебных занятий, развивающих у обучающихся навыки командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерские качества (включая, при необходимости, проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей).

Инновационные формы учебных занятий с использованием активных и интерактивных технологий обучения

№	Наименование раздела (перечислить те разделы, в которых используются активные и/или интерактивные образовательные технологии)	Формы занятий с использованием активных и интерактивных образовательных технологий	Трудоемкость (час.) заочная форма обучения
1.	Наука об информации и лингвистика	<ul style="list-style-type: none"> - Метод «круглого стола» - Эта группа методов включает в себя: различные виды семинаров и дискуссий. В основе этого метода лежит принцип коллективного обсуждения проблем, изучаемых в системе образования. Главная цель таких занятий состоит в том, чтобы обеспечить студентам возможность практического использования теоретических знаний в условиях, моделирующих форму деятельности научных 	2

	работников.	
<i>Итого:</i>		2

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

- современное лицензионное программное обеспечение,
- доступ к электронным базам данных: электронная библиотека диссертаций РГБ, базы данных PsycINFO, PsycARTICLES Американской психологической ассоциации (APA), полнотекстовые базы данных научной литературы (EBSCO, Science Direct, JSTOR, ProQuest);
- ресурсы отечественных компаний, занимающихся компьютеризацией учебного процесса и научных исследований в области психологии: www.ht.ru, www.psychosoft.ru, www.psytest.ru и др.

12 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение включает в себя: наличие компьютерного класса общего пользования с подключением к Интернет; учебные классы, оснащенные современной аудио- и видеотехникой; компьютерные мультимедийные проекторы во всех аудиториях, где проводятся лекционные занятия и другая техника для презентаций учебного материала.

Б1.В.ОД.3 Практикум по автоматизации рабочего места лингвиста	30а, Лаборатория информатики;	25 компьютеров, доступ в интернет, программы тестирования, коллекция файлов с материалами, поддерживающими изучение; интерактивная доска, проектор, видео-, аудио оборудование;
	51в, Лаборатория информационных технологий в профессиональной деятельности	27 компьютеров доступ в интернет, программы тестирования, коллекция файлов с материалами, поддерживающими изучение; интерактивная доска, проектор, видео-, аудио оборудование; учебно-методические стенды, (таблицы, карты, литература, справочно-правовая система «Гарант»)
	24а, Лингафонный кабинет;	лингафон на 12 посадочных мест; аудиокассеты (с записью интенсивных курсов иностранных языков); телевизор, DVD, видеомагнитофон

13 Особенности организации образовательного процесса по образовательным программам для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляется на основе образовательных программ, адаптированных при необходимости для обучения указанных обучающихся.

Обучение по образовательным программам инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья предусмотрено НЧОУ ВО АЛСИ с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

В НЧОУ ВО АЛСИ созданы специальные условия для получения высшего образования по образовательным программам обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

Под специальными условиями для получения высшего образования по образовательным программам обучающимися с ограниченными возможностями здоровья понимаются условия обучения таких обучающихся, включающие в себя использование специальных образовательных программ и методов обучения и воспитания, специальных учебников, учебных пособий и дидактических материалов, специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания организаций и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение образовательных программ обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

В целях доступности получения высшего образования по образовательным программам инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья организацией при необходимости обеспечивается:

1) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

наличие альтернативной версии официального сайта организации в сети "Интернет" для слабовидящих;

размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме (с учетом их особых потребностей) справочной информации о расписании учебных занятий (информация должна быть выполнена крупным рельефно-контрастным шрифтом (на белом или желтом фоне) и продублирована шрифтом Брайля);

присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;
обеспечение выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

обеспечение доступа обучающегося, являющегося слепым и использующего собаку-поводыря, к зданию организации;

2) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:

дублирование звуковой справочной информации о расписании учебных занятий визуальной (установка мониторов с возможностью трансляции субтитров (мониторы, их размеры и количество необходимо определять с учетом размеров помещения);

обеспечение надлежащими звуковыми средствами воспроизведения информации;

3) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, материально-технические условия должны обеспечивать возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проемов, лифтов, локальное понижение стоек-барьеров; наличие специальных кресел и других приспособлений).

Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

При получении высшего образования по образовательным программам обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются бесплатно специальные учебники и учебные пособия, иная учебная литература, а также услуги сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

ПЕРЕЧЕНЬ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПОНЯТИЙ

ЗНАНИЕ – понимание, сохранение в памяти, умение анализировать и воспроизводить основные факты научной картины мира, формулировать вытекающие из них теоретические обобщения (правила, законы и т.п.).

УМЕНИЕ – владение способами, приемами, тактикой применения усвоенных знаний на практике.

НАВЫК – конкретное умение, доведенное до высокой степени автоматизма посредством многократного применения в соответствующих практических ситуациях.

КОМПЕТЕНЦИЯ – способность успешно действовать на основе практического опыта, умений и знаний при решении профессиональных задач.

РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ – набор обретенных компетенций, позволяющих достигать успехов в профессиональной деятельности.

ФГОС ВПО – Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования – документ, определяющий совокупность обязательных минимально допустимых требований к организации образовательного процесса и его

результатам. Последние – набор обретенных компетенций – должны позволять выпускнику вуза успешно осуществлять свою профессиональную деятельность.

ООП – основная образовательная программа – комплект нормативных документов, определяющих цели, прогнозируемые результаты, содержание, условия и технологии реализации процесса обучения, воспитания и, как следствие, качества подготовки обучающихся.

УКАЗАТЕЛЬ СПЕЦИАЛЬНЫХ ТЕРМИНОВ

АЛГОРИТМ – порядок действий, которые необходимо выполнить для решения определенной задачи.

АССЕМБЛЕР (Assembler) – язык программирования низкого уровня, инструкции которого соответствуют инструкциям машинного кода. Также, ассемблером называют программу – транслятор с языка программирования низкого уровня в машинный код. Блок-схема – графическая нотация для описания алгоритмов. Используется программистами в процессе разработки и анализа логики работы программных компонентов.

АДЕКВАТНОСТЬ ИНФОРМАЦИИ – уровень соответствия создаваемого с помощью полученной информации образа реальному объекту, процессу, явлению и т.п.

АРХИВАЦИЯ ДАННЫХ – организация хранения данных в удобной и легкодоступной форме.

АРХИВ – Набор файлов, папок и других данных, сжатых и сохраненных в файле.

АТТРИБУТ ФАЙЛА – признак использования только для чтения, скрытия, архивации, индексирования, сжатия и шифрования.

БАНК ДАННЫХ – автоматизированная информационная система централизованного хранения и коллективного использования данных.

БАЗА ДАННЫХ (database) – независимая от программ совокупность данных, организованных по определенным правилам.

БАНК ДАННЫХ – система специальным образом организованных данных (баз данных), программных, технических, языковых, организационно-методических средств, предназначенных для обеспечения централизованного накопления и коллективного многоцелевого использования данных.

БАЙТ (byte) – единица измерения количества информации, равная восьми битам.

БИТ (bit, binary digit) – единица измерения количества информации, равная количеству информации в одном двоичном разряде.

БИОИНФОРМАТИКА – наука, изучающая общие закономерности и особенности реализации информационных процессов в биосфере.

БОД (bod) – единица измерения скорости передачи информации, равная 1 бит/сек.

БУФЕР (buffer) – устройство, помещаемое между двумя другими устройствами для сглаживания изменений скорости или уровня передачи данных.

БУФЕР ОБМЕНА (clipboard) – специальная область оперативной памяти, резервируемая операционной системой для хранения данных.

ВЕКТОРНАЯ ГРАФИКА – вид графики, которая представляет изображение как набор геометрических примитивов.

ВИРТУАЛЬНАЯ ПАМЯТЬ (virtual memory) – логическое устройство, увеличивающее объем оперативной памяти, используя для этого часть дискового пространства HDD в виде „файла-подкачки“.

ВИРТУАЛЬНАЯ РЕАЛЬНОСТЬ. Так называют искусственный, мнимый мир, созданный программистами.

ВИРУСЫ. Это программы или фрагменты программ, причиняющие огромный вред. «Прицепившись» к другим программам или файлам, они искажают информацию, удаляют файлы и т.п.

Всемирная паутина. Это информационная служба, являющаяся составной частью

Интернета. Называется так потому, что ее страницы переплетены друг с другом, подобно нитям паутины.

ГИПЕРТЕКСТ – принцип организации информационных массивов, при котором отдельные информационные элементы связаны между собой ассоциативными отношениями, обеспечивающими

Гиперссылки (hyperlinks), ссылки (links). Это слова на страницах всемирной паутины, выделенные подчеркиванием или цветом и отсылающие к другим главным страницам или web-узлам.

ДАННЫЕ (data) – факты, представленные в виде, пригодном для обработки на ЭВМ как автоматически, так и при участии человека.

ДЕКОДИРОВАНИЕ – процесс предметного опознавания, совершаемый индивидом на основе анализа и синтеза воспринятой информации.

ДВОИЧНЫЙ СИГНАЛ (binary signal) – тип сигнала, способный принимать одно из двух возможных значений.

КОМПЬЮТЕРНАЯ СЕТЬ. Она возникает, если как минимум два компьютера соединены вместе и обмениваются информацией.

ЛОКАЛЬНЫЕ КОМПЬЮТЕРНЫЕ СЕТИ (Local Area Network, LAN). Если расстояние между взаимосвязанными компьютерами невелико (обычно до 300 м), то говорят о локальной сети.

МОДЕМ. Это устройство, которое позволяет компьютеру выходить в Интернет и обмениваться данными с другими компьютерами при помощи телефонных линий.

МУЛЬТИМЕДИА. Так называют совокупность различных типов информации — текста, речи, музыки, цветных и черно-белых диапозитивов, а также мультипликационных и видеофильмов.

ПАКЕТ ДАННЫХ. Это способ передачи информации в Интернете. Любая информация при отправлении «разрезается» на части и «раскладывается» в пакеты объемом не более 1500 знаков каждый. Чтобы такой пакет не попал мимо цели, он содержит поле адреса, в котором указаны имя файла и инструкции о последующих действиях.

ПРОГРАММЫ-ФИЛЬТРЫ. Это программы, которые отслеживают в Интернете узлы, содержащие нежелательные понятия, и автоматически закрывают доступ к ним.

ПРОТОКОЛ ПЕРЕДАЧИ ГИПЕРТЕКСТА HTTP (Hypertext Transfer Protocol). Это набор правил и процедур, регулирующих взаимодействие между серверами и компьютером пользователя.

ПРОТОКОЛ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ TCP/IP. Это «общий язык», который понимают все компьютеры, подключенные к Интернету. Включает протоколы IP (Internet Protocol), задача которого — правильно адресовать пакеты данных, и TCP (Transmission Control Protocol), используемый для «раскладки» данных в такие пакеты. Когда они доходят до получателя, протокол TCP вновь собирает из них сообщение.

СИСТЕМА ГЛОБАЛЬНОГО ПОИСКА. Это программа, позволяющая искать и находить в Интернете материалы по той или иной теме.

ТЕЛЕКОНФЕРЕНЦИИ. Это работающие при группах новостей «совещания на расстоянии», когда люди обсуждают те или иные вопросы, общаясь через звук и изображение.

ЭЛЕКТРОННАЯ ПОЧТА (E-mail). Позволяет пользователям Сети отправлять сообщения с одного компьютера на другой.

ЯЗЫКИ ПРОГРАММИРОВАНИЯ. Это формализованные языки, придуманные для того, чтобы облегчить работу программистам. Позволяют писать программы на одном из языков, а затем переводить их при помощи вспомогательной программы на язык, понятный машине. После этого программа готова к работе. Существует множество языков программирования, предназначенных для различных компьютеров, а также для решения разных задач.

14. Перечень лицензионного программного обеспечения

Перечень лицензионного программного обеспечения, используемый в реализации ОПОП:

1. Windows 8.1
2. Linuxmint-17.1-cinnamon-32bit
3. Гарант АЭРО
4. Libreoffice